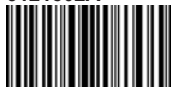


## visidom ICM100

- FR Manuel d'installation
- NL Installatiehandleiding
- ES Manual de instalación
- DE Installationsanleitung
- IT Manuale d'installazione

- EN Installation instructions
- PL Instrukcja montażu
- RU Руководство по установке
- EL Εγχειρίδιο εγκατάστασης
- HE הוראות הפעלה

5121802A



somfy®

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!</b> .....	<b>2</b>
Что такое Somfy?	2
Техническая поддержка	2
Гарантийные обязательства	2
<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - БЕЗОПАСНОСТЬ</b> .....	<b>2</b>
Общие положения	2
Общие указания по мерам безопасности	3
Условия эксплуатации	3
Утилизация	3
Прочсть до начала применения	3
<b>ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>4</b>
Состав комплекта - Рис. 1	4
<b>ПОДРОБНАЯ ИЛЛЮСТРАЦИЯ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ VISIDOM ICM100 — РИС. 2</b> ....	<b>5</b>
<b>СОСТОЯНИЕ СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА</b> .....	<b>5</b>
<b>УСТАНОВКА КАМЕРЫ</b> .....	<b>6</b>
Установка антенны — рис. 3	6
Питание камеры	6
Параметрирование камеры	6
Быстрое параметрирование по прямой линии Wi-Fi	7
Параметрирование по кабелю Ethernet	7
Конфигурирование параметров Wi-Fi	8
<b>ВЫБОР МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ</b> .....	<b>8</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>9</b>

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Благодарим Вас за выбор изделия Somfy.

### Что такое Somfy?

Компания Somfy разрабатывает, производит и продает приводы и системы автоматики для оборудования жилых домов. Приводы для ворот, гаражных дверей или рольставен, системы сигнализации, системы управления приборами освещения, термостаты систем отопления – все изделия Somfy отвечают вашим запросам в области безопасности, комфорта и повседневной экономии энергии.

В компании Somfy повышение качества изделий является непрерывным процессом совершенствования. Реноме компании Somfy во всем мире основано на надежности ее изделий и является синонимом инноваций и владения передовыми технологиями.

### Техническая поддержка

Хорошо знать вас, выслушивать вас, удовлетворять ваши потребности – таков стиль работы Somfy.

По вопросам, касающимся выбора, покупки или установки изделий Somfy, Вы можете обратиться за консультацией в магазин для самоделщиков или связаться напрямую с консультантом Somfy, который Вам поможет сориентироваться.

### Гарантийные обязательства

На настоящее изделие распространяется двухлетняя гарантия считая с даты покупки.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - БЕЗОПАСНОСТЬ

### Общие положения

Перед началом установки данного изделия компании Somfy внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по установке и с указаниями по мерам безопасности. В точности выполняйте каждое из приведенных указаний и сохраняйте настоящую инструкцию так же долго, как и само изделие.

В настоящей инструкции описывается установка ввод в эксплуатацию этого изделия.

Любая установка или использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy, является нарушением. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний настоящей инструкции, освобождает фирму Somfy от ответственности и от гарантийных обязательств.

Somfy не может нести ответственность за изменение норм и стандартов, которые произойдут после публикации данного руководства.

Настоящим фирма Somfy удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской Комиссии 1999/5/CE. Декларация о соответствии размещена в сети Интернет по адресу [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (VISIDOM ICM100).

Изображения, содержащиеся в этой брошюре и в брошюре "Иллюстрации", не являются договорными документами.

## Общие указания по мерам безопасности


- Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными сенсорными и умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, за исключением тех людей, которые были предварительно проинформированы об обслуживании и правилах использования этого изделия через посредника в лице человека, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с этим изделием.
- Никогда не погружайте это изделие в жидкость.
- Не допускайте падения, просверливания или разборки этого оборудования во избежание аннулирования гарантии.
- Никогда не натягивайте кабель электропитания, для отключения оборудования беритесь только за колодку разъема электропитания.
- Не подвергайте это оборудование воздействию высоких температур и оставляйте его под прямыми солнечными лучами.
- Регулярно проверяйте не задавлены ли или не повреждены ли кабели электропитания режущими предметами.

## Условия эксплуатации

Зона действия радиоприема ограничена стандартами по радиоприборам.

Протяженность зоны действия радиоприема сильно зависит от окружающей обстановки: возможны нарушения, вызванные работой мощного электрооборудования вблизи места установки, материалом, из которого выполнены стены и перегородки объекта.

## Утилизация

 Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для обеспечения его утилизации доставьте изделие на пункт сбора или в авторизованный центр.

## Прочсть до начала применения

Видеосъемка не должна наносить ущерб третьим лицам. Использование камер видеонаблюдения ограничивается национальным и местным законодательством. Некоторые виды применения, такие как наблюдение за домашними работниками, использование и публикация видеозаписей запрещены или регламентированы. Соблюдайте требования местного законодательства.




Использование этих камер предусматривает исключительную ответственность и бдительность пользователя и только его одного. Какое-либо применение этих камер не влечет никакой ответственности компании Somfy.

## НЕОБХОДИМОЕ ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта камера является автономной моделью, позволяющей получать изображения и видеоролики на смартфон или на планшет по сети интернет.

Для возможности конфигурирования и дальнейшего применения этой камеры, необходимо дистанционно загрузить приложение Somfy VISIDOM (бесплатное).

**!** Эта камера совместима с телефонами и планшетами Android и Apple.

Оборудование	Android	Apple
Версия OS (операционной системы)	4.1 миним.	iOS 7 миним. с как минимум: iPhone4S / iPad Mini / iPad 2
Дистанционная загрузка на		
Приложения	 Somfy VISIDOM	

## ОСОБЕННОСТИ

Камера видеонаблюдения VISIDOM ICM100 позволяет удаленно наблюдать за своим жилищем при помощи смартфона или планшета в любой момент дня или ночи. Благодаря встроенному поворотному механизму, камера предоставляет панорамный обзор помещения. Она может быть включена, чтобы устранить сомнения, посредством мобильного приложения. Она может включаться автоматически вследствие обнаружения движения с возможной отправкой тревожного сигнала по Push-технологии или по электронной почте. Последовательности видеозаписей может быть зарегистрированы непосредственно на микрокарте SD (поставляется). Камера соединена с сетью Интернет либо через систему Wi-Fi, либо через кабель Ethernet.

### Состав комплекта - Рис. 1










Позиция	Наименование
1.	Камера видеонаблюдения VISIDOM ICM100
2.	Антенна Wi-Fi
3)	Сетевой адаптер (кабель 1,80 м)
4.	Кабель Ethernet RJ45 (2 метра)
5.	Микрокарта SD + адаптер SD для ПК/Mac
6.	Инструкции по установке

## ПОДРОБНАЯ ИЛЛЮСТРАЦИЯ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ VISIDOM ICM100 — РИС. 2

Позиция	Наименование
7	Датчик освещенности
8	Объектив камеры
9	Инфракрасные светодиоды для ночного видения
10	Разъем Ethernet RJ45
11	Гнездо подключения антенны Wi-Fi
12	Микрофон
13	Кнопка RESET (ПЕРЕЗАГРУЗКА)
14	Считывающее устройство для микрокарты SD
15	Световой индикатор (электропитание / соединение с сетью Интернет)
16	Разъем сетевого электропитания
17	DID: идентификационный номер камеры
18	Громкоговоритель

## СОСТОЯНИЕ СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА

 Постоянное свечение светодиода	<input type="radio"/> Светодиод погашен	 Быстро мигает	 Медленно мигает
---	---	---	---


	Камера подключена к источнику электропитания, а также подключена к сети Интернет
<input type="radio"/>	камера не подключена к сети Internet
   	ожидание параметрирования Wi-Fi
   	параметрирование Wi-Fi подтверждено

## УСТАНОВКА КАМЕРЫ


Камера видеонаблюдения VISIDOM ICM100 спроектирована с учетом упрощенной установки внутри помещений, оснащенных сетью беспроводного доступа Wi-Fi. Важно удостовериться в работоспособности беспроводной сети Wi-Fi в процессе определения местоположения камеры. Камера может быть также подключена к сети Internet посредством кабеля Ethernet, соединенного непосредственно с блоком Internet или к внутренней сети, например посредством тока несущей частоты.


### Установка антенны — рис. 3

Прикрутите антенну к гнезду на задней панели камеры для того, чтобы обеспечить оптимальную дальность действия связи Wi-Fi.

 **Советы по установке:**

- Камера должна быть расположена вблизи от розетки сетевого электропитания.
- Камера должна находиться на достаточном расстоянии от блока/роутера ADSL или повторителя, чтобы прием и передача данных камеры по системе Wi-Fi были оптимальными. Рекомендуется проверить качество системы Wi-Fi с помощью смартфона или планшета путем проверки обнаружения сигнала вблизи выбранного места установки камеры. Можно также использовать камеру с проводным подключением с помощью кабеля Ethernet RJ45 непосредственно к блоку/роутеру ADSL или к разъему CPL (Courant Porteur en Ligne - Онлайнный ток несущей частоты).

 В случае установки с системой CPL, рекомендуется использовать разъемы с минимальной скоростью 200 Мбит/с.

 Номер DID, указанный на задней стороне камеры позволяет идентифицировать камеру в сети интернет. По соображениям безопасности мы рекомендуем отклеить наклейку с номером DID и приклеить ее к настоящей инструкции.



### ПИТАНИЕ КАМЕРЫ


Подключите колодку блока сетевого питания к разъему на задней стороне камеры. Затем подключите блок сетевого питания к электророзетке. (Рис. 4)

- ▶ По истечению примерно 40 секунд, световой индикатор замигает и камера совершит оборот вокруг своей оси.


### ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ КАМЕРЫ

Существует два способа настройки камеры видеонаблюдения VISIDOM ICM100 для работы со смартфонами или планшетами:


- Быстрое параметрирование по временной сети Wi-Fi камеры.
- Параметрирование камеры, подключенной к домашней сети посредством кабеля Ethernet.

 Во время параметрирования смартфон (или планшет) к той же сети интернет, что и камера, чтобы последняя была распознана.

## БЫСТРОЕ ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ ПО ПРЯМОЙ ЛИНИИ WI-FI

- a. После завершения оборота камеры, дождитесь, когда световой индикатор начнет постоянно мигать с одинаковым ритмом (1 длинный сигнал - 3 коротких сигнала). (Рис. 5A)
- b. Откройте параметры Wi-Fi смартфона или планшета. Подключитесь к сети Wi-Fi с идентификатором «HD-000xxx», что соответствует номеру DID, указанному на задней стороне камеры (CGXX-000xxx).
- c. Введите следующий сетевой ключ: **12345678**.
- d. Сохраните эти параметры. Смартфон (или планшет) непосредственно подключен к камере. Теперь Вы можете ввести параметры вашей сети Wi-Fi. (Рис. 6A)
- e. Откройте приложение «Somfy VISIDOM» на вашем смартфоне или планшете.
- f. Щелкните на «Ajouter une caméra» ("Добавить камеру"), затем на «Recherche» ("Поиск"). Должен отобразиться идентификатор камеры DID.
- g. Выберите камеру, затем введите **имя (по вашему выбору)** и пароль по умолчанию **123456**. Зарегистрируйте эти параметры. (Рис. 7A)
  - ▶ Дождитесь выполнения подключения: световой индикатор покажет 2 длинных сигнала, потом 2 коротких. (Рис. 8A)
- h. После подключения камеры, щелкните на  и зарегистрируйте новый персональный пароль. (Рис. 9)
- i. Затем следуйте указаниям главы «Конфигурирование параметров Wi-Fi», page 8.



## ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ ПО КАБЕЛЮ ETHERNET

- a. Подключите кабель Ethernet к вашему блоку / роутеру ADSL и к задней стороне камеры. (Рис. 5B)
  - ▶ Соединение камеры с сетью Интернет будет работоспособно по истечению примерно 40 секунд после того, как световой индикатор загорится (без мигания). (Рис. 6B)
- b. Откройте приложение «Somfy VISIDOM».
- c. Щелкните на «Ajouter une caméra» ("Добавить камеру"), затем на «Recherche» ("Поиск"). Отобразится идентификатор DID (указанный на задней стороне камеры). Выберите соответствующую камеру, затем введите **имя (по вашему выбору)** и пароль по умолчанию **123456**. Зарегистрируйте эти параметры. (Рис. 7B)
- d. Теперь камера подключена к сети Internet и связана с приложением, установленным на вашем смартфоне или планшете. (Рис. 8B)
- e. Щелкните на  и зарегистрируйте новый персональный пароль. (Рис. 9)
- f. Если вы хотите конфигурировать камеру в сети Wi-Fi, следуйте указаниям главы «Конфигурирование параметров Wi-Fi», page 8.



## Конфигурирование параметров Wi-Fi

Для завершения установки вашей камеры на применение в сети Wi-Fi:

- a. Щелкните на иконке , затем на .
- b. Выберите кнопку «Avancé» ("Продвинутый"), чтобы открыть меню продвинутого конфигурирования, и введите пароль администратора по умолчанию **123456**.
- c. В части « Paramètres Wi-Fi » («Параметры Wi-Fi», ), выберите вашу сеть Wi-Fi и введите сетевой ключ вашего блока. (Рис. 10)



*Камера не принимает сетевые ключи, составленные из специальных символов (например: !@#\$\$%). При необходимости, потребуется изменить сетевой ключ вашего блока.*

блока.

- d. Зарегистрируйте параметры.
- e. Если вы подключили камеру с помощью кабеля Ethernet, отключите кабель.
- f. Камера отключится примерно через 40 секунд, чтобы повторно инициализироваться. Световой индикатор остается включенным все время, пока камера подключена к сети Wi-Fi. (Рис. 11)
- g. Обновите состояние камеры для возможности отображения ее картинки.

Если камере не удастся установить соединение с сетью Wi-Fi, вам необходимо изменить конфигурацию камеры, нажав тонким предметом кнопку RESET (СБРОС) и удерживая её в течение 5 секунд. Световой индикатор при этом будет часто мигать. После того, как световой индикатор загорится постоянно или перейдет на индикацию в цикле 3 коротких - 1 длинный, вы можете возобновить конфигурацию камеры по сети Wi-Fi или Ethernet (см. рис. 12)

## ВЫБОР МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ КАМЕРЫ ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ



**Вы не должны направлять вашу камеру в сторону дороги общего пользования или в сторону соседей: в самом деле, ваша камера видеонаблюдения не предназначена для слежения за дорогой общего пользования, или за другими местами, принадлежащими третьим лицам. Поэтому вам следует проверить ориентацию камеры, во избежание таких ситуаций.**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Параметры камеры**

Электропитание	5 В 1.5 А через сетевой адаптер на 230 В
Диапазон рабочих температур	от -10 до + 50 °С

**Аудио/видео параметры**

Сжатие изображения	H.264
Разрешение изображения	HD 1280x720
Частота кадров прямой видеопередачи	25 ips (VGA) / 10 ips (HD)
Частота регистрируемых кадров	20 ips (HD)
Датчик изображения	CMOS Mega pixel
Локальное хранение	Носитель микрокарта SD - 32 Гбит максимум (Прилагается плата: 8 Гбит)
Угол поворота	Н: 270° - В: 90°
Угол зрения	Н: 75°±3° - В: 45°±3°
Минимальная освещенность	от 1 до 8 лк
Инфракрасные светодиоды	5 светодиодов, срабатывающих автоматически в зависимости от освещенности
Видимость при слабом освещении	5 метров

**Параметры сети**

Беспроводная технология	IEEE 802.11 b/g
Подключение к сети	Ethernet (10/100 Base-T/Base-TX) ; Wi-Fi
Протоколы сети	TCP/IP, UDP, SMTP, NTP, DHCP, ARP
Одновременные отображения	3 одновременных сессии
Меры безопасности	WEP/WPA /WPA2 (TKIP, 128 бит AES)
Минимальная конфигурация оборудования	1,5 ГГц dual core
Количество камер на приложение	8 максимум



Для того, чтобы освоить все функции вашей камеры видеонаблюдения VISIDOM ICM100, скачайте пожалуйста руководство пользователя из основного меню Somfy VISIDOM. (Рис.14)



Somfy  
50 Avenue du Nouveau Monde  
BP 250 - 74307 Cluses Cedex  
France

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## Somfy Services :

### France :

Téléphone : 0 820 055 055 (0.15€ la minute)

Internet : [www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)

### Belgique :

<http://www.somfy.mobi>

### Germany :

+49 (0) 7472 9300

### Greece :

211 6000 222

### Italy :

+39-024 84 71 84

### Spain :

900 20 68 68

### Netherlands :

<http://www.somfy.mobi>

### Poland :

801 377 199

### Russia :

8(800) 555-60-70

